

COMUNICATO n. 319 del 08/02/2022

Traduzione in cimbrio

## Da naüge didjitàl TV rift in Trentino

'Z hefta å in Trentino di zait vodar naüing didjitàl televisiong. Von 4 sin atz 23 von hornung in da gånzt Provìntz bartnda bidar khemmen zuargètt di frequentzan (reforming iz daz tèknesche bort) saiz von lokaln saiz von natzionàln televisiongen. Di naüing frequentzan bartn zuargem zo vånga di kanél pittnar hoachan definitziong, un gianante vürsnen åzonemma in naüge standard Dvb-T2. Di frequentzan vo est bartn khemmen abegètt un bartn khemmen genützt vor in 5G. Dar progråmm, detzidart von Ministér vor di bichtschaft (Mise) lèkk vür vor earst zo arbata atz zboa saitn zo legase panåndar pinn impiånte vodar Lombardia: an vraita atz 4 von hornung bartnda bèkaln di frequentzan in Kamòu vo Bondone in Val Chiese un dena atz Vermiglio in da obar Val di Sole atz 8 von hornung. Dar refarming bart åhevan åzogiana alln von 14 hornung pittar obar val di Non (Cles) e un pittar val di Sol (Malè) zoa zo giana vür tage vor tage in gånzt Trentino sin atz 23 von hornung. Sin haüt dar refarming von frequentzan iz ågánt dar Sardegna, Emilia Romagna, Valle d'Aosta un a toal von Piemonte un Lombardia. "14 djar dòpo in earst switch off – hatta untarstricht dar provintziàl asesór vor di bichtschaft, nåsüach un arbat, Achille Spinelli – da didjitàl televisiong est in djar 2022 boroatetze zo bèksla vo naügom pittar hoach definitziong. Da autonome Provìntz voTria, pittnåndar pinn Ministér bart sicharn in trentinar un in televisiongen zo gebanen di hilfe boda bart soìn mångl zo vorstiana pezzar bia zo tüana, pittar hilfe vo Trentino Digitale bodar zuarsteat daz mearaste vodar struktur boda innhaltet di aparètt zo trasmettra in senjal in provìntz". Sidar a drai tage izta online a websait vor di trentinar pürgar - [www.trentinoirete.it/TVdigitale](http://www.trentinoirete.it/TVdigitale) -, boda khemme augeroatet alle di datum un di lentar nå un nå azpesen trèfft zo bèksla di frequentzan. (refarming).

Dar Ministér vor di bichtschaft (Mise) hatt ufizialmente gevestet von 15 atz 23 von hornung di tang boda bartn khemmen zuargètt di naüing frequentzan von televisiongen. Zo zo legase panåndar pinn redjongen nidar nåmp bartnda khemmen inggevånk pellar zèrte lentar: von 4 von hornun dar kamòu vo Bondone in Valle del Chiese auz nå dar Lombardia; atz 8 von hornung in Kamòu vo Vermiglio (obar val di Sol hërta auz nå dar Lombardia) un atz 14 von hornung da obar Val di Non un a toal vodar Val di Sol, pittnåndar pitt åndre lentar von Südtirol.

**Dar progråmm vor in Trentino**, auz baz di drai date boma sa hatt khött – 4 hornung vor Bondone, 8 hornung vor Vermiglio un 14 von hornung voro bar val di Non un Sol – bart gian vür zona vor zona, tage vor tage åhevante von 15 hornung 2022. Di earstn lentar bartn soìn di sèlln von teldar Fiemme un Fassa un di sèlln von Primiero. In tage darnå, atz 16 von hornung bartz soìn di bòtta von Giudicarie, Val Rendena un Valle dei Laghi dena atz 17 von hornung di lentar von obar Garda. Atz 18 von hornung bartz trèffan in teldar Non un Sole un bazta hintarsteat vodar val Rendena. An menta 21 hornung dar progråmm lekk vür zo bèksla auz di frequentzan vodar Valsugana, Vanoi un Primiero disan khemmenda nå in tage dòpo Val

d'Adige un Vallagarina. In lest täge vonrefarming boda bart soin atz 23 von hornung bartz trèffan alln in lentar boda soin hintargestànt in Val di Non, Valle dei Laghi un Val d'Adige pittar Hoachebene vo Folgrait, Lavrou un Lusérn, Mezzocorona Roveré della Luna un da obar valsugàna pittn Bernstal.

“In dise bochan – hatta khött Paolo Modena, vüarar voEi Towers in Trentino Alto Adige – saibar gelànk ankunto dar schümman zait o herzorichta alle di aparètt. Soin allz arbatn zo boroata da näüge didjital televisiong”. Di pilü vo Ei Towers hãm drau di aparètt vo mearare televisiongen saiz vo da saiz natzionàl, pitt Mediaset o.

**Di pürgar mangsan bizzan mearar: näüge websait boda khemmen khött alle di sachandarn asó azpe sa vürkhemmen**, in Trentino di websait iz [www.trentinoirete.it/TVdigitale](http://www.trentinoirete.it/TVdigitale) augelekk vo Trentino Digitale. In di sektziong vor da Didjital Televisiong vo Trentino in rete venntma di skède von zen datum – von 4 sin atz 23 hornung 2022 – boda bartn zuargem di näüng frequentzan. Aniglana skèda (schaug in file da ågehenk) hatt drau bo un bele kamöünder 'z soinda inngevånk un di mappa bia vo bia 'z dekhta dar senjål, baz ma hatt zo mocha bizzan un un baz ma mocht tüan. Afta earst saiz vodar websait izta a zelar boda roatet di kamöünder boda in månat von hornung bartn khemmen inngevånk von refarming von frequentzan. Afta websait izta o a roatordnung von trentinar Kamöünder pinn tang boma bart arbatn in dise. Ettlane kamöünder nå biavl da soin groaz un bia da soin gelekk bertn khemmen inngevånk mearare vert atz mearare saizn von refarming.

Afta rècht vodar saiz vo didjital televisiong, di pürgar mang seng di video boma mage seng bia zo tüana un vennen di nümmer åzorüava azma hettat mångl hilfe.

Trentino Digitale – hatta khött dar djenerål diorèktor Shahin Kussai – hatt azpe zil zo schütza di didjitalizationg von teritòrdjo. Da näüge didjital televisiong sikaz inngevånk vor bazta ågat in struktürn, ombrómm vo Trentino Digitale dipendarnda di mearastn pilü vodar televisiong in Trentino un darzuar di websait un alla di informatziong übar ditza”.

In di tang boda khemmen bartz åhevan di reklâm augelekk von Mise un da sèll von press Amt vodar autonome Provìntz vo Tria übarhaup vor bazta ågeat bia 'z bèkslta di televisiong.

Alle di pürgar bartn khemmen informàrt täge vor täge atz bia 'z gianda vürsnen di sachandarn bia 'z khemmenda auzgètt di frequentzan ditza bart khemmen getànt pitt press meldung boda bartn hãm darzuar di skède pinn lentar interesàrt un allz baztada iz zo mocha bizzan. Da tegliche informatziong bart khemmen gètt durch di socialmedia (Facebook, LinkedIn, Twitter un Instagram) vo Trentino Digitale un vodar autonome Provìntz vo Tria.

**Vor di näüng frequentzan** vodar televisiong di trentinar pürgar mochan khearn zo süacha di kanél lånt vor lån nå un nå in djüst täge bosen zuarsteat (spet in tages odar datz abas).

Schiar vor alle di televisiongem di kanél khemmen gesüacht in automatisch. Azta a televisor hatt nèt disan modo bartma mochan süachan alumma di kanél umman vor umman.

Da natzionàl websait boma mocht gian zo bizzasan mearar iz da sèll von Ministèr vor di bichtschaft (Mise): <https://nuovatvdigitale.mise.gov.it> da, alle di pürgar mang gian z'sega un vorstian bia ma hatt zo tümmana zo süacha di kanél un bia zo vornaügra di televisiong az hettat z'soina mångl.

## **Di åndarn datum vodar didjital televisiong**

Atz 8 von lentz 2022 in gantz Beleschlânt barta khemmen ågenump dar näüge kòditze zo trasmettra Mpeg-4 ånemmane asó da hoach definitziong, haltante però hërta in gelaichege standard vo est Dvb-T. Disan stroach o beratz pezzar khearn bidar zo süacha alle di kanél.

Von earst von hoachanach 2023, da belese televisiong bart ånemmen vor hërta in näüge standard Dvb-T2. Alle di natzionáln kanél boda khemmen trasmettart durch codec video Mpeg-2 bartn mochan khemmen darlescht vor in lest täge von djar 2022 un berda nèt hatt an telvisor boda geat guato dar in decoder bartze nemear mang seng.

Zo schupfa azta di laüt ånemmen di näing standard vodar televisiong un zo vornäügra di altn telvisör, dar ministèr vor di bichtschaft hatt vürgelekk zboa statàl schütz: in [Bonus TV – Decoder](#) un in [Bonus Rottamazione TV](#).

**Übersetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene**

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)